

地域から世界に ともに未来を拓こう!

# CLASSIC

[クラシック]かわごえ

川越商工会議所 会報

<https://www.kawagoe.or.jp/>

今月のすまいる「深公」

撮影:イメージ・フォトオフィス 島崎 賢一



## 特集 SPECIAL

川越市長・川越商工会議所会頭対談  
世界の「KAWAGOE」に向けて  
～オリンピックを契機に～

- わが社のかがやきびと  
古澤 聖也さん/埼玉設備工業(株)
- グーテン・ターク!  
(株)sotto サイクルセンターしも  
DENGYOアドバンス(株)  
ガハハカイロプラクティック整体院

2018. January

vol. 681

# 川越市長 × 会頭 対談

川越 商工会議所

## 世界の「KAWAGOE」に向けて

～オリンピックを契機に～



新年を迎え、会員の皆さまにおかれましては新たな希望を胸に抱かれていることと存じます。本年も当所は中小企業の皆さまや、地域の皆さまにお役に立てるよう尽力いたします。2020年の東京オリンピック・パラリンピックの開催まであと2年半と迫ってまいりました。ゴルフ競技開催地の川越にはどのようなレガシー（遺産）を残していくのか。川合善明川越市長と立原雅夫川越商工会議所会頭に川越の未来像を語っていただきました。



### 立原 雅夫 会頭

1948年生まれ  
 1972年 慶應義塾大学工学部計測工学科 卒業  
 1974年 立原電機株式会社 入社  
 2002年 同社 代表取締役 就任  
 2012年 (一社) 霞ヶ関カンツリー倶楽部 理事 就任  
 2013年 川越商工会議所会頭 就任  
 (公職歴) 1986年 川越青年会議所 理事長 就任  
 1988年 日本青年会議所 理事 就任  
 2003年 川越市姉妹都市交流委員会 代表 就任  
 2007年 川越ロータリークラブ 会長 就任  
 2011年 国際ロータリー第2570地区ガバナー 就任ほか  
 (現在の公職) 川越市施設管理公社 理事 (2005年～)  
 小江戸川越観光親善大使 (2007年～)

※対談は2017年11月22日に開かれ、司会者は川越商工会議所の竹澤稜治専務理事を務めました。

**司会** 東京オリンピック・パラリンピック（以下、オリンピック）開催まであと2年半、川越ではゴルフ競技が開催されます。オリンピックに向けてどのような取り組みをするのか、またオリンピック後にどう変わっていくのか、お話を伺いたいと思います。

「KAWAGOE」が世界に発信される。市や商工会議所はどうすべきか

**市長** オリンピックを契機に、さらに多くの外国人観光客がお

越しになります。標識や案内表示の英語をはじめとした多言語化の対応を進めています。まち全体の活性化については、商工会議所の協力を得ながら進めたいと考えています。

**司会** 外国人観光客から案内表示の多言語化について、要望が多いと聞いています。昨年5月に市長と（公社）小江戸川越観光協会の糸原恒久会長、会頭が川越のPRのために台湾を訪れた際にも多言語化の整備について要望が多かったそうですね。今後ぜひ進めていただきたいと思えます。

**会頭** 「KAWAGOE」の名が

# 特集

SPECIAL

今、世界に広まっています。国際放送が川越の取材に連れられてインタビューを受けました。その番組では、最初に「2020 TOKYO」ゴルフ競技会場のまち・川越として紹介があり、その後蔵造りの町並みの映像が流れました。このことからオリンピックへの関心の高さが伺えました。

市長や私が青年会議所に所属していたところから、近い将来、川越から世界に向かって、情報発信できる日が来ると希望に燃えていました。今、ウエスタ川越は情報発信の場として、その機能を果たしていると思います。川越をますます世界に発信し、世界の人に理解されるようにしていきたいと思っています。

**司会** 数十年にわたってお互いが願っていたことが、オリンピックを通じて形になってきたのです。会頭は川越市姉妹都市交流委員を30年近く務めています。海外で川越がどのように見られているか、どのように受け止められているかを知っておくことが大切ということでしょうか。昨年11月には安倍首相と米トランプ大統領が霞ヶ関

カンツリー倶楽部でプレーをされましたね。

**会頭** ゴルフを通じて外交をされたようです。プレーをされたことにより、さらに国際的な注目度が高まりました。

**オリピックを成功させるためにどのような取り組みが必要か**

**市長** オリピックの運営そのものにはかかわりませんので、

機運を高めてお客さまを歓迎するような雰囲気づくりを行っていきたくです。そのために、会頭のご協力をいただき「オリピックコンサートin川越」を開催したり、昨年8月にはフラグツアアアンバサダーとともに全国を巡回する「東京2020オリピック・パラリンピックフラッグツアー」（東京都などが主催）の関連イベントを行ったり、のぼり旗を製作し要所に飾ったりしてきました。現在は、本川越駅から連雀町交差点までの中央通り沿いにバナーフラッグを飾り付けられるよう動いています。

**会頭** 「オリピックコンサートin川越」は官民一体となった取り組みとしては非常に良い

事例です。過去2回開催して、大変盛況でした。オリピック出場選手などが登場し、音楽や映像で説明がなくても市民がオリピックを感じることができました。オリピックコンサートを通じて、多くの方にオリピックの素晴らしさをさらに知っていただき、われわれもぜひ一緒に共鳴しましょう。

川越でオリピック競技が開催されるこの機会に、青少年にはスポーツの楽しみや健康のありがたみ、さらには平和な世界のありがたみを感じてほしいですね。

**市長** JOCが企画する「オリ

ンピック教室」という取り組みを、川越市内の中学校でも実施しています。オリピック出場選手が教師役となって、運動と座学の授業を各50分間行うもので、生徒さんにとって貴重な体験となっています。

**会頭** 経済を好循環させるきっかけにしたいとも考えています。オリピックを契機に、川越の商業・工業の活性化につながればよいと思いますし、農工商連携で新たな産業を生み出せたら、オリピックを別の角度から楽しめるのではないかと思います。当所を通じて商品をつくるきっかけづくりができれば



かわい よし あき  
**川合善明 市長**

1950年生まれ  
1973年 早稲田大学政治経済学部政治学科 卒業  
1979年4月 弁護士登録(東京弁護士会所属)  
2005年2月～2006年11月  
川越市選挙管理委員会 委員長  
2005年4月～2006年3月  
東京弁護士会 副会長  
2009年2月8日～川越市長 就任  
～現在3期目に至る～

世界の「KAWAGOE」に向けて  
 ～オリンピックを契機に～



Photo by Koji Aoki/AFLO

東京2020 オリンピック・パラリンピック競技大会

2016年のリオデジャネイロオリンピックで、112年ぶりにオリンピック競技として復活したゴルフ競技。2020年の東京オリンピックでは、川越市内にある霞ヶ関カンツリー倶楽部で熱い戦いが繰り広げられます。

第32回 オリンピック競技大会

開催期間：2020年7月24日(金)～8月9日(日)  
 競技数：33競技

[ゴルフ競技日程] 会場：霞ヶ関カンツリー倶楽部  
 男子・・・7月30日(木)～8月2日(日)  
 女子・・・8月5日(水)～8月8日(土)

第16回 パラリンピック競技大会

開催期間：2020年8月25日(火)～9月6日(日)  
 競技数：22競技



オリンピックレガシーを  
 どのようにまちづくり  
 生かしていくか

**市長** 川越の場合は、観光や国際交流、文化芸術、スポーツ分野などがオリンピックを実施した結果、発展したり広がったり

**司会** 今年は、間もなく平昌オリンピック・パラリンピックが開かれますので、オリンピックムードはさらに高まると思われます。

いいです。

することがレガシーとなると考えます。  
**会頭** レガシーには有形と無形があります。有形には記念のモニュメントなどが考えられ、オリンピックを開催したという川越の新しい財産が無形のレガシーになると思います。これにより、ますます川越の歴史や伝統が大きなものになります。この財産を生かして、さらに充実したまちづくりにつながればよいと思います。

**市長** 無形のレガシーに関連しますが、開催するにあたっては、おもてなしをするボランティアの方の力が必要になります。おもてなしによって川越の良さがより伝わると思います。  
 観光客の方へあいさつができるまちもよいと思います。海外の方のようにほほ笑んで会釈するというようなことが習慣になるといいですね。

**会頭** 1964年のオリンピックは戦後復興として位置付けられ、高速道路や新幹線ができました。今回は技術の国・日本として、AI(人工知能)やIOT(Internet of Things)などの最先端の技術(インターネット)などの最先端の技術を表現するオリンピックになるのではと思います。  
**市長** 安全に行うことができるような体制や十分な備えも必要です。  
**会頭** 大会を成功させることが良いレガシーを残すことにつながるでしょう。

お問い合わせ先

- ☎ 総務経理グループ 049(229)1810
- ☎ 経営支援グループ 049(229)1850  
049(229)1860
- ☎ 会員サービスグループ 049(229)1820  
(共済) 049(229)1830  
(検定センター) 049(229)1840
- ☎ ウェスタ川越オフィス 049(265)8860



# 事業案内・報告

19 月	7 水	日 3月	25 日	21 水	20 火	18 日	13 火	8 木	日 2月	26 金	18 木	11 木	日 1月	予定 1月～3月の予定	
4部会合同セミナー(氷川会館)	GINZA SIX 視察研修会(都内)	予定事業・開催場所	第148回簿記検定試験(市内)	第81回リテールマーケティング(販売士)検定試験(市内)	青年部全体協議会	第212回珠算検定試験(市内)	優良従業員表彰式・常議員会(東武ホテル)	川越きもの日(18・28日)	予定事業・開催場所	情報セキュリティ対策セミナー(会議所)	川越きもの日(28日)	日本政策金融公庫 定例相談会(会議所)	新年名刺交歓会(川越プリンスホテル)	予定事業・開催場所	総



**Pick up!**  
GINZA SIX 会  
視察研修会参加者募集

当所商業部会・サービス部会は、GINZA SIX ならびに東京商工会議所の視察研修会を企画しました。銀座エリア最大級の大規模複合施設であるGINZA SIXでは、再開発事業として整備された同施設の概要説明をお話しいたします。また、オリンピック大会の開催に向け、「東商オリパラ・アクションプログラム(仮称)」を展開する東京商工会議所より、今後の川越での活動の参考とするために同プログラムの説明をお話しいただく予定です。

担当者から直接お話を伺える貴重な機会です。多くの皆さまのご参加をお待ちしております。

期 日：3月7日(水)  
参加費：1名 4000円  
募集人数：30名(先着順)  
視察先：GINZA SIX・東京商工会議所本部

詳細は、折り込みチラシをご覧ください。

**【お問い合わせ】**  
会員サービスグループ  
☎ (229) 1820

**新**  
◆  
会員の紹介

事業所名	代表者	業種	住所	TEL・URL
(株)JPSけやきコンサルティング 埼玉支店	大島 久也	不動産鑑定業、宅地建物取引業	さいたま市西区西遊馬1813-1 西遊馬団地7-505	048(782)4791 http://jpskeyaki.com
北島工業(株)	北島 浩哉	解体工事、産業廃棄物収集運搬	川越市南大塚3-11-25-102	049(214)5706 http://www.re-space.co.jp
(株)杉原鉄筋	杉原 由美	建設業(鉄筋工事)	川越市藤原町3-1-308	049(241)4702
(株)彩京不動産	水村 福德	不動産業	狭山市中央3-7 西武狭山台ハイツN-104	042(941)6992
デイリースタンド コポリ	染谷 悟	飲食店	川越市南通町16-5 ヨシダビル1F	080(5932)1650
Coedo Jam3281 (株)HAPPY CURRY LIFE	瀬谷 浩	飲食店(欧風カレー専門店)	川越市大手町15-9	049(236)3909 https://www.jam3281.com
(株)龍舞	古屋ナオキ	建設業(土木)	川越市鯨井245-3	049(227)3287
MKコンシスト(株)	栗原 牧子	人事コンサル、サービス運営	川越市岸町1-25-18	050(1554)4006

# お慶びを申し上げます

川越商工会議所役員一同 (順不同)



副 会 頭			会 頭	
サービス業部会 西川会計事務所 所長 西川 孝博	建設業部会 岩堀建設工業(株) 代表取締役社長 岩堀 和久	工業部会 武州瓦斯(株) 取締役社長 原 敏成	商業部会 (株)フカワビジネス 代表取締役会長 小谷野 和博	工業部会 立原電機(株) 代表取締役 立原 雅夫
監 事			専務理事	
サービス業部会 (株)埼玉りそな銀行 川越支店 支店長 斉藤 重教	サービス業部会 (株)伊藤商事部 代表取締役社長 伊藤 幾造	商業部会 (株)つるや 取締役会長 金子 憲二	川越商工会議所 竹澤 穰治	
常 議 員				
工業部会 昭マラスチック工業(株) 取締役会長 関口 正昭	工業部会 (株)ちふれ化粧品 専務取締役 島田 裕二	工業部会 東都発条(株) 代表取締役 川目 慎介	商業部会 (株)ヤオコー 総務部長 佐竹 昌和	商業部会 (株)サンテックス 代表取締役社長 齊藤英一郎
工業部会 栗原商店 店長 栗原 裕子	工業部会 モスト技研(株) 代表取締役 見崎 秀行	工業部会 馬場食品工業(株) 代表取締役 馬場 常晃	商業部会 武州製菓(株) 上席役員 置業部長兼FO 竹内 公文	商業部会 (株)丸広百貨店 取締役副社長 中目 隆夫
商業部会 (株)麻友 代表取締役社長 清水 政弘	商業部会 (株)くらづくり本舗 代表取締役副社長 中野 英幸	商業部会 (株)右門 代表取締役 町田 明美	商業部会 陶舗やまわ(株)ヤマワ商店 代表取締役 原 知之	商業部会 陶舗やまわ(株)ヤマワ商店 代表取締役 原 知之
サービス業部会 (株)西部総合サービス 会長 金子 正之	サービス業部会 ヤマダ産業(株) 会長 阿部 好弘	サービス業部会 武蔵貨物自動車(株) 副社長 増田 力	商業部会 (株)山口油材 代表取締役 山口 佳郎	商業部会 (株)右門 代表取締役 町田 明美
サービス業部会 (株)フンウェイ 代表取締役 蓼沼 光夫	サービス業部会 東上通運(株) 代表取締役 鈴木 孝明	建設業部会 (株)福登美 代表取締役社長 坂口 孝	建設業部会 初雁興業(株) 代表取締役社長 関根 勇治	建設業部会 (株)埼玉不動産鑑定所 代表取締役 今西 芳夫
サービス業部会 (株)武蔵野銀行 川越支店 支店長 桑原 秀恵	サービス業部会 (株)山屋 代表取締役 松山 潤	建設業部会 エムエヌ観光バス(株) 代表取締役 藤倉 省一	建設業部会 横田建設(株) 代表取締役 横田 等	建設業部会 (株)電成社 代表取締役 山口 裕
サービス業部会 (株)武蔵野銀行 川越支店 支店長 桑原 秀恵	サービス業部会 (株)山屋 代表取締役 松山 潤	建設業部会 エムエヌ観光バス(株) 代表取締役 藤倉 省一	建設業部会 横田建設(株) 代表取締役 横田 等	建設業部会 (株)西村建設 代表取締役 西村 平雪



# 平成30年 謹んで新春の

川越商工会議所議員一同 (順不同)



建設業部会		工業部会												商業部会																		
馬場 崇	鈴木 健二	内田 嘉哉	佐藤 伍郎	諏訪部 充弘	長谷川 健一	太田 英一郎	横山 一行	丸末 一之	石橋 栄子	成瀬 正	関口 正己	朝霧 重治	加島 利一	丸田 謙三	吉田 智行	高山 和明	木村 昌幸	和田 尚也	細村 範生	増村 裕	貫井 茂子	戸田 周一	松村 卓	間中 繁孝	中島 文昭	相原 茂吉	小泉 昌弘	山崎 共子	大澤 久夫	渡邊 瑞穂	吉田 忠将	
共和木材(株)	川木建設(株)	(株)内田産業	六三四堂印刷(株)	(株)フロロコート	(株)長谷川製作所	特殊鋼管(株)	トヨーケム(株)川越製造所	(株)東洋クオリティワン	通信興業(株)	新報国製鉄(株)	サノフイ(株)川越事業所	(株)協同商事	(有)加島プラスチック	越健産業(株)	(有)吉田謙受堂	(株)山久	(株)木村屋商店	(株)丸紅食器設備	(株)細村	(株)白扇商事	(有)貫井建材店	(有)戸田製麺	(株)テイク松定	(株)ジョイ	(株)里乃誉本舗 亀屋栄泉	埼玉糧穀(株)	(有)亀屋紋蔵	(株)亀屋	角栄青果	(株)エスプリライン	牛山電工(株)	
取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役会長	代表取締役社長	代表取締役社長	常務取締役	総務課長	代表取締役社長	代表取締役社長	代表取締役社長	副工場長	代表取締役	代表取締役	代表取締役社長	取締役社長	代表取締役	代表取締役	代表取締役社長	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役

サービス業部会												建設業部会																		
穂坂 泰	日足 好春	山田 禎久	堀木 純一	砂道 敏行	榎木 弘	小岩 井貞幸	武村 敏彦	岸田 政明	近藤 武弘	瀬川 由美子	上田 剛	松岡 伸幸	池本 将英	結城 大花子	榊原 祥光	八木 拓也	島崎 賢一	谷島 賢	橋 昌幸	若海 敬司	三上 裕司	堀尾 泰崇	柴崎 洋二	石田 信長	田村 裕	京野 弘一	鈴木 陽一	栗原 雄一	有山 紀之	
川越瑞穂会	(株)ひびき	(宗)水川神社 結婚式場	東日本電信電話(株) 埼玉事業部 埼玉西支店	(株)東和銀行 川越支店	東上ビルディング(株)	(有)立ち華葬祭	武村研究所	(株)セントラル	税理士法人シンシア	白百合美容室	(株)ジェイコム 北関東川越局	埼玉信用金庫 川越支店	KMTスタッフ(株)	(有)川越物産A	(宗)川越八幡神社	(株)エースタッフ	イメージア・フォトオフィス	イーグルバス(株)	アクサ生命保険(株)川越営業所	(株)若海工務店	(株)三上工務所	堀尾建設(株)	フジヤ電気工事(株)	(株)東和	(株)田村工業所	(株)第一建築設計事務所	セブンチアリー21 (有)ファーストホーム	三光建設(株)	埼玉設備工業(株)	
法人本部長	代表取締役	館長	支店長	川越支店長	常務取締役	代表取締役	所長	取締役	代表社員	代表	局長	支店長	常務取締役	代表取締役	補宜	代表取締役	代表	代表取締役社長	営業所長	専務取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役	代表取締役

川越商工会議所 事務局職員一同																															
清野 繁行	中込 裕子	中島 淳子	矢島 淳子	藤倉 正人	坂口 明夫	高野 忠明	加藤 茜	相原 奏恵	村山 浩基	奥泉 洋平	小林 祐介	大平 佳嗣	金澤 麻紗子	酒寄 章子	須山 正規	江田 哲也	鈴木 朋子	鈴木 利一	佐久間 眞由美	鹿倉 隆	栗原 良則	蓮見 宏	吉田 敏之	中村 隆	中村 隆	室長	主査	局長	事務局長	役員	
事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長	事務局長
氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名	氏名

特集 川越市長・川越商工会議所会頭対談  
 行事予定 新会員紹介  
 事業案内・事業報告  
 新年のごあいさつ  
 かがやきびと 今月のすまいる

新

年

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--

--



案内

## 決算個別指導会のお知らせ!

☆青色申告決算【所得税(事業所得に限る)】  
☆消費税申告

経

※消費税課税事業者の方は、この期間に必ずお越しください。

※詳細につきましては、経営支援グループまでお問い合わせください。

日時

2月5日(月)

2月7日(水)

午前の部：9時30分～11時

午後の部：13時～15時

※今回は午前・午後の実施となります。

会場

川越商工会議所

2階会議室

対象

個人青色申告者で市内に事業所のある方(ただし、税理士関与および自分で処理できる方を除く)

※駐車場が狭いので、お車の来所はご遠慮ください。



### ご持参いただくもの

- ①平成29年分の帳簿全部(現金出納帳・売上・仕入・経費帳および固定資産台帳)
- ②平成29年分の決算書(および消費税申告書)の用紙(税務署より送付されたもの)
- ③棚卸帳・売掛残・買掛残などの整理・記帳されたもの
- ④平成29年分の源泉税一人別徴収簿(年末調整をしたもの)
- ⑤平成28年分の決算書(および消費税申告書)の控え・そのほか税務署より配布された関係書類全部
- ⑥印鑑・筆記用具・電卓など

☎(229) 1850

案内

## 4部会合同セミナー

### 「世界が訪れたくなる川越のつくりかた」

会

当所4部会(主管・サービ  
ス業部会)では、インバウ  
ンドをテーマにしたセミナーを  
3月19日(月)に開催します。

山本七平賞を受賞した「新・  
観光立国論」などの著書やカ  
ンブリア宮殿出演などで話題  
沸騰のデービッド・アトキン  
ソン氏をお招きします。

アトキンソン氏は「観光地  
の実力のバロメータは観光客  
数ではなく観光収入だ」と著  
書で書かれています。オリ  
ンピック後も見据えた川越の未  
来を語る上で必聴の価値があ  
るセミナーです。観光に携わ  
る方だけでなく、川越を愛する  
すべての方におすすめます。

開催日：3月19日(月)

会場：氷川会館

参加費

当所会員(公社) 小江戸  
川越観光協会会員

1000円  
右記以外 2000円

講師

デービッド・アトキンソン氏

(株)小西美術工芸社

代表取締役社長



プロフィール

1965年イギリス生まれ。  
オックスフォード大学「日本学」  
専攻。1992年にゴールドマ  
ン・サックス証券(株)入社。  
勤務当時、日本の不良債権の実  
態を暴くレポートを発表し、注  
目を集める。2009年、創  
立300年余りの国宝・重要文  
化財の補修を手掛ける小西美術  
工芸社に入社、取締役に就任。  
2011年に代表取締役会長兼  
社長に就任し、日本の伝統文化  
を守りつつ、伝統文化財をめぐ  
る行政や業界の改革への提言を  
続けている。日本政府観光局(J  
NTO)特別顧問。

詳細は、折り込みチラシを  
ご覧ください。

【お問い合わせ】

会員サービスグループ

☎(229) 1820

報告  
小江戸川越ハーフ  
マラソン2017  
大会のお礼

小江戸川越ハーフマラソン  
2017は、晴天に恵まれた  
中、11月26日に開催されまし  
た。

当日は約1万人のランナー  
が蔵造りの町並みや自然の中  
を駆け抜け、川越の魅力を存  
分に感じていただきました。

11月にしては暖かい気候  
で、走り終わったランナーの  
多くは、会場内の飲食ブース  
やサービスコーナーなどを利  
用するなど、マラソン以外に  
も堪能いただけようです。

大会にご協賛いただきました  
た会員企業さま、ボランティア  
アとしてご協力いただいた多  
くの皆さまに心より感謝申し  
上げます。



蔵のまちを駆け抜けるランナー

青年部  
感謝・回結・発掘 地区対抗交流会  
第53回交流会開催

12月8日、第53回青年部交  
流会を川越湯遊ランドにて開  
催しました。

今回は、メンバーが所属す  
る各地区に分かれ、地区対抗  
形式の交流会を実施しまし  
た。

メンバーは、地区の代表と  
して各種目に参加し、時には  
笑いがありながらも熱い戦い  
が繰り広げられました。

地区の活発化が青年部のバ  
イタリテイーとなり、今回の  
交流会をきっかけに、より青  
年部を盛り上げてくれるので  
はないかと思えます。

また、一年を締めくくる区  
切りの交流会として、一年の  
労をねぎらうとともに、懇  
親を図ることで、会員相互の  
交流が深められました。



地区交流戦の様子

案内  
労働保険事務組合に  
事務委託されている皆さまへ  
労保事務組合だより

○労働保険料の口座振替日

1月19日(金)は労働保険  
料の第3期分の口座振替日と  
なっております。

残高をお確かめの上、ご準  
備くださいますようお願い申  
し上げます。

また、口座振替をしていな  
い事業所は、1月18日(木)  
までに、労働保険事務組合川  
越商工会議所(仲町1-12)  
の窓口で労働保険料をご持参  
ください。

平成30年1月4日より、  
労働保険事務組合の窓口  
が移転しておりますので、  
保険料のご持参・手続きな  
どの際にはご注意ください。

【お問い合わせ】

労働保険事務組合

川越商工会議所

〒350-8510

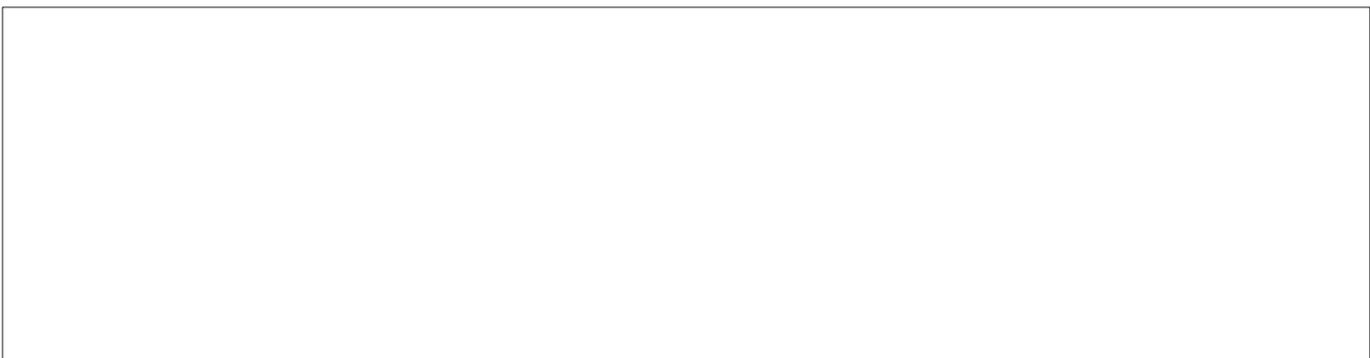
川越市仲町1-12

☎(229) 1870

LOBO商工会議所早期景観観測  
業況DIは、改善 先行きは持ち直  
しへの期待感みられるも、ほぼ横ばい

11月の全産業合計の業況D  
Iは、▲14・9と、前月から  
+1・1ポイントの改善。電  
子部品、自動車、産業用機械  
関連を中心に製造業が全体を  
牽引したほか、インバウンド  
を含む観光需要の拡大や、消  
費の持ち直しを指摘する声  
が聞かれた。他方、人手不足の  
影響拡大や、仕入価格、運送  
費の上昇、消費者の節約志向  
が引き続き中小企業のマイ  
ンに影響を及ぼしており、業  
況改善に向けた動きは力強さ  
を欠いている。

先行きについては、先行き  
見通しDIが▲15・4(今月  
比▲0・5ポイント)とほぼ  
横ばいを見込む。輸出や設備  
投資の堅調な推移、個人消費  
の持ち直し、インバウンドを  
含めた観光需要拡大、経済対  
策・補正予算などへの期待感  
がうかがえる。他方、深刻な  
人手不足の影響拡大や、原材  
料費・運送費の上昇などを懸  
念する声もあり、中小企業の  
業況感はほぼ横ばいで推移す  
る見通し。



# かわごえ インフォメーション



総合競技で金賞を受賞した選手皆さん

## 「2017年全国そろばんコンクール」開催

川越地方珠算振興会

次代を担う131名が熱戦を展開、「2017年全国そろばんコンクール」開催  
12月10日(日)川越地方珠算振興会では、東京国際大学第2キャンパスにおいて右記競技大会を開催しました。  
そろばんは、社会生活を営む上での基礎となる数的能力を養う手段のひとつとして評価されています。本コンクールは、日頃から練習を行い鍛錬している子どもから大人までの幅広い年齢層で、全国的に競いあう競技大会です。今年度は各塾から選抜された131名の選手が、熱戦を繰り広げました。  
本大会の総合部門の成績は、全国集計され、100位以内に入賞した選手は、今年6月に開催される「2018年全国あんざんコンクール」の会場で表彰される予定です。

## 川越税務署からのお知らせ

川越税務署

### 【確定申告】

平成29年分の所得税および復興特別所得税、消費税および地方消費税、贈与税の申告期間および納付期限などは次のとおりです。

● 所得税および復興特別所得税の確定申告  
申告期間…2月16日(金)まで

● 消費税および地方消費税(個人事業者)の確定申告  
申告期限および納付期限…4月2日(月)まで

● 贈与税の申告  
申告期間…2月1日(木)まで  
3月15日(木)まで

● 納付期限…3月15日(木)まで

### 【口座振替のご案内】

所得税および復興特別所得税、消費税および地方消費税の納税は、安全、便利な口座振替をご利用ください。なお、預貯金口座からの振替納付日は次のとおりです。

● 平成29年分所得税および復興特別所得税確定申告分…4月20日(金)

● 平成29年分消費税および地方消費税(個人事業者)確定申告分…4月25日(水)

## 資金調達セミナー & 個別相談会

日本政策金融公庫 川越支店  
埼玉県行政書士会 川越支部

事業を継続するにあたっては、資金調達方法の検討が必要不可欠ですが、日々頭を悩ませている経営者は少ないのではないのでしょうか。事業資金の調達方法についてヒントを得ていただきたく、セミナーと個別相談会を開催します。

日時…平成30年2月8日(木)

セミナー 15:00～  
個別相談 17:00～

場所…日本政策金融公庫 川越支店 3階会議室

費用…無料  
予約…FAXで氏名と電話番号をお知らせください。

FAX 049(247)8216  
※定員20名先着順。

※当日受付可。予約者優先。  
※相談会のみ参加可。

### 【お問い合わせ】

埼玉県行政書士会 川越支部  
木村 ☎ 049(247)8215  
日本政策金融公庫 川越支店  
子安 ☎ 049(246)4171

## 冬の交通事故防止

川越警察署

新年明けましておめでとう  
ございます。

平素、皆さまには交通事故防止活動や犯罪抑止活動にご協力をいただき、厚くお礼申し上げます。

さて、例年1月に入りますと厳しい寒さが続きますが、冬用タイヤへの交換はお済みですか。冬用タイヤを装着しない方は、急な降雪や路面の凍結に対応することができず、スリップ事故を多発させる傾向にあります。

このような事故を防ぐため、  
○早めに冬用タイヤへ交換し、降雪や路面の凍結に備える

○路面が凍結しやすい日陰や橋の上などの通行には十分注意する

○急ブレーキ、急加速、急ハンドルの禁止  
などを心掛け、安全運転に努めましょう。

川越警察署では、本年も署員一同、各種活動に全力で取り組みますので、昨年引き続き、皆さまのご支援ご協力をよろしくお願いいたします。

## 川越地域ジョブ・カードサポートセンター

ジョブ・カードを活用して社員総活躍!!

### 事務局

川越市仲町 1-12 (〒350-8510)  
(川越商工会議所内)  
TEL : 049 (229) 1850  
FAX : 049 (225) 2101  
<https://www.kawagoe.or.jp>

人材確保・  
育成

キャリア  
コンサル  
ティング

社員の  
スキル  
アップ

助成金

ゲーテン・ターク!

# Guten Tag!

活気にあふれる

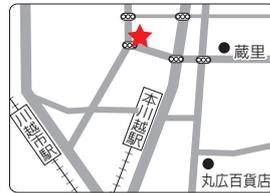
会員の皆さまが元気に  
コマーシャル!



自転車は、買う時よりも買った後!

## 株式会社 sotto サイクルセンター しも

大正12年(1923)創業で、『自転車は、買う時よりも買った後!』をモットーに、一般軽快車や電動自転車、そしてスポーツバイクに至るまで、自転車のことならすべて対応します! スタッフ5名が自転車技士・安全整備士の資格を持ち、皆さまのサイクルライフをサポート! 配達・出張修理はもちろん、スポーツ車部門は、バンク・輪行講習会や、パン屋ツーリングなども実施しております!



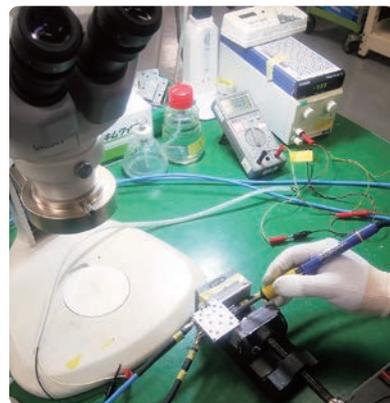
住所 川越市中原町1-22-1  
TEL 049(224)9950  
FAX 049(224)9950  
URL <http://c-c-shimo.com/>  
営業 10:00~19:00  
定休 水曜・第2木曜



世界に誇る、日本のモノづくりを支える!

## DENGYOアドバンス 株式会社

当社の夢は「モノづくり」を通じて社会に広く貢献していくことです。当社は創業以来アンテナ・フィルタ製品製造を中心に事業を展開しております。今まで培ってきたノウハウを活かし、新たな分野へ飛び立ちたいと考えました。「自社で製造したいがスペースがない」・「設備がないので製造できない」など、こんなことでお困りの際は、ぜひ一度当社へご相談ください。



住所 坂戸市つつさい花みず木7-4  
TEL 049(237)7411  
FAX 049(237)7422  
URL <http://www.dengyo-advance.com>  
営業 9:00~17:30  
定休 土・日曜、祝日、年末年始

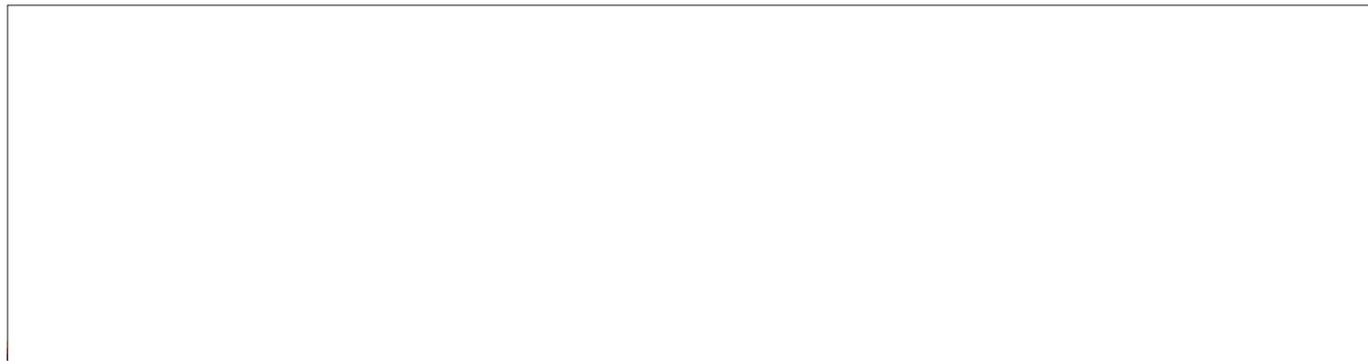
身体から自律神経失調症を改善させます!

## ガハハカイロプラクティック整体院

私のミッションは、お客さまに「ガハハ」と大笑いできる身体になっていただくことです。当院は、腰痛・自律神経失調症に特化しております。整体院で自律神経失調症?と思われる方も多くいらっしゃいますが、メンタル症状でお悩みの方は身体に過度のストレスがあります。その身体のストレスを改善していくことで、薬だけにとられない改善方法をご提案させていただいております。



住所 川越市中原町1-6-2  
TEL 049(227)6870  
URL <http://gahahachiro.com/>  
営業 9:00~21:00  
(完全予約制)  
定休 不定休



わが社の

かがやき

ひと

きらり★とかがやく

川越の「人財」を紹介します。

### 埼玉設備工業株式会社

工事部工事課

## 古澤 聖也さん(24)

建物の給排水衛生設備や空調設備の施工を手がける埼玉設備工業株式会社。川越市内を中心にマンションや店舗などの建設現場へ赴き、設備を提供する。施工監理を担当している古澤聖也さんは、高校時代にこの道を志した。今、新人期を経て次のステップに進み出したところだ。



埼玉設備工業株式会社

### 施工監理者として成長したい

長野県出身で、同県内の工業高校の環境システム科に通っていた古澤さんは、友人の保護者が経営していた設備会社の仕事を見て、この業界を志した。東京都内の専門学校の給排水衛生・空調設備の学科に進み、同社に入社して5年目。一心に仕事に取り組んできた。これまで、介護施設や保育園などの比較的大きな施設を担当することが多かった。

現在担当している現場は、2人体制で施工監理を行っている。建設現場へ直行し、先輩社員とともにスケジュール通りに設備の施工ができるよう、一日その場に詰めている。朝一番にあいさつをし、当日の仕事の流れを職人に説明すると工事が始まる。

「意外に事務仕事が多いです」と古澤さん。建設会社から設計図を渡されたら、設備の施工図を描く。スケジュールを確認して協力会社の職人を手配し、資材の発注を行う。請求書や納品書などの資料の管理もする。その設備施工に関わるすべての業務に携わるため、施工完了時の喜びはひとしおだ。「自分が描いた図面通りに現場で設備が完成した姿を見たときには達成感がありますね」。

入社当初は40代の上司に付いて仕事を教わった。30人ほどの社員のうち、20代の社員はいるものの、一番若く、経験も浅い。仕事を依頼している職人は年上が多く、親のような世代の人もある環境の中、なるべく話しかけて仲良くできるように努めている。

昨夏、初めて一人で小さな建物の設備の施工監理を担当し、やり遂げることができた。控えめな印象の古澤さんだが、この話題には目を輝かせ「二人前と認められた証だと思います。大きな現場も主軸として任されるようになりました」と話していた。



### 埼玉設備工業株式会社

川越市岸町1-15-16  
TEL:049(241)4343  
FAX:049(241)1111  
従業員数:30人  
ホームページ  
<http://saisetsu.co.jp>

**事業内容** 給排水衛生設備や空調設備の施工をはじめ、メンテナンスやリニューアルにも対応している。



### 前略★かがやきびとさま

代表取締役

有山 紀之さんよりメッセージ

古澤さんは若いですが、一生懸命に仕事に取り組んでくれていますので期待しています。この業界は5年くらいようやく一通りの流れがつかめると思います。しかし、一つとして同じ建物はありません。いろいろな建物を担当して経験を積んでほしいと思っています。

## 著作権記事

### 【応募方法】

ハガキ、またはメールに

①クロスワードパズルの解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など  
③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。

◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

### 【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛  
E-mail:henshu@kawagoe.or.jp

### 【応募締切】1月31日(水)到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。

※ご応募された方の個人情報、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。

## 今月のすまいる



### 「深公」

チャレンジショップとして出店する店内には、招き猫や川越たるま、色合いの良い扇型の和風や川越唐棧のご朱印帳など、センスを感じる小物ばかり。

川越や鴻巣、越谷をはじめとする、県内の伝統工芸品が一手に集まる素敵なショップです。

### 新会員から皆さまへ

川越唐棧の製品製造をはじめ、川越の特産品通販ショップの運営、また埼玉の職人と共に製品企画や販売のお手伝いもしております。川越、そして埼玉の魅力を伝えていきたいです。



## 職員コラム



皆さまあけましておめでとうございます。昨年末、久しぶりにスキー板を新調しました。スキーの世界は、スキー板の進化に合わせて人間の技術が変化します。

人間が古いのは致し方ないのですが、「滑りが古い」と言われないようYouTubeでも見てイメージトレーニングしてからゲレンデに向かいたいと思います。(鹿倉)

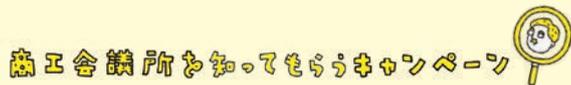


# TOP SECRET 商工会議所のヒミツ



## それは「観光資源の発掘人」

温泉や行楽地だけではありません。いまや、先進医療や工業地帯さえ観光資源になる時代。ほんの少し視点を変えれば、地域の「光」と「個性」を活かした「観光立地域」策が見えてくるかもしれません。あなたのまちに眠る観光資源、商工会議所とともに掘り起こし、育てていきませんか？



詳しくは川越商工会議所へ。

川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 tel049-229-1810 fax049-225-2101